



## DE Anleitung

### Allgemeine Hinweise

1. Spielen Sie dieses Spiel zusammen mit Ihrer Katze und stellen Sie es an einem Ort auf, an dem sich Ihre Katze ungestört fühlt.
2. Beginnen Sie, wenn Ihre Katze wach und in Spiellaune ist und frühestens 1 ½ Stunden nach der Fütterung. Alternativ können Sie auch das gewohnte Trockenfutter statt Leckerlis verwenden.
3. Setzen Sie sich neben Ihre Katze und beobachten Sie sie dezent und ruhig, ohne Ihre Katze anzustarren.
4. Um zu motivieren, wählen Sie anfangs Leckerlis, die für Ihre Katze besonders attraktiv sind und platzieren Sie diese in ihrer Anwesenheit.
5. Helfen Sie Ihrer Katze anfangs bei der Bewältigung der Aufgabe, damit sie motiviert bleibt. Es ist wichtig, dass Ihre Katze relativ schnell Erfolge erzielt, damit sie etwas Positives mit dem Spiel verbindet.
6. Falls Ihre Katze ein Teilziel auch nach mehrmaligem Versuchen nicht erreichen sollte, helfen oder wiederholen Sie ggf. eine bekannte Übung und trainieren Sie in kleineren Schritten. Versuchen Sie Ihre Katze mit Lob zu motivieren. Es sollte niemals geschimpft oder gar bestraft werden.
7. Üben Sie in kurzen Trainingseinheiten (max. 10 Minuten) und mit kleinen Zielen. Mehrmaliges Training am Tag schafft viele kleine Erfolge und vermeidet Überforderungen.
2. Entfernen Sie den Deckel und füllen Sie, für Ihre Katze gut sicht- und hörbar, einige Leckerlis ein. Drehen Sie den befüllten Becher bis einige Leckerlis auf die Grundplatte herunterfallen. Warten Sie bis die Katze diese Leckerlis erbeutet und gefressen hat. Befüllen Sie den Becher erneut und überlassen der Katze den nächsten Drehversuch.
3. Zeigt Ihre Katze wenig Geduld und gibt rasch auf, streuen Sie wenige Leckerlis zwischen die Zapfen der Bodenplatte. So hat die Katze als Abschluss eine positive Erfahrung am *Turn Around*. Dann wäre eine Trainingspause sinnvoll.
4. Unterstützen Sie bei der nächsten Spielsitzung die Drehversuche Ihrer Katze, indem Sie den Becher leicht ankippen.
5. Bauen Sie die Hilfen langsam ab, bis die Katze sicher gelernt hat das Drehelement zu kippen. Sie können nun die weiteren Becher wieder anmontieren und diese abwechselnd oder alle (ohne Deckel) befüllen.
6. Beherrscht Ihre Katze die Drehtechnik sehr gut, können Sie die Schwierigkeitsstufe erhöhen und die gelochten Deckel aufschrauben. Stellen Sie sicher, dass die gewählten Leckerlis durch die Deckelöffnungen passen!
7. Füllen Sie ausreichend Leckerlis ein, um die Wahrscheinlichkeit zu erhöhen, dass bei nahezu jedem Drehen ein Leckerli herausfällt. Die Katzen lernen hier die Drehelemente gezielt und langsam zu drehen. Helfen Sie anfangs wieder nach, falls Ihre Katze nach wenigen Versuchen keinen Erfolg hat.
8. Bauen Sie die Hilfe langsam wieder ab.

**Wichtiger Hinweis:** Katzen reagieren ganz unterschiedlich auf neue Spielzeuge. Einige spielen von Anfang an hochmotiviert und andere müssen sich erst daran gewöhnen. Sie ignorieren das Spielzeug zunächst, um sich dann später doch noch begeistert damit zu beschäftigen. Zudem gibt es Katzen, die sich gerne über längere Zeit konzentriert dem Spiel widmen, während andere es vorziehen, kürzer und häufiger zu spielen. Welchen Weg Ihre Katze auch wählt, lassen Sie ihr Zeit, sich auf ihre individuelle Weise mit dem Spiel auseinanderzusetzen.

### Wir wünschen Ihnen und Ihrer Katze viel Spaß und Erfolg!

#### Das Training kann beginnen

Im ersten Schritt soll Ihre Katze die Sicherheit gewinnen, dass das Spiel die Garantie für eine leckere Überraschung ist. Daher verteilen Sie zuerst einige Leckerbissen über das Spielbrett und lassen Ihre Katze diese fressen. Schaut Ihre Katze erwartungsvoll zu, wenn Sie das Spiel vorbereiten, können Sie dazu übergehen die Spielelemente mit Leckerlis zu befüllen.

1. Nehmen Sie für die ersten Spielversuche zunächst nur einen Becher (die anderen beiden vom Spiel abmontieren), sodass sich Ihre Katze nur auf diesen konzentriert.

#### Sicherheitshinweis:

Sie können bei unerfahrenen oder temperamentvollen Tieren den *Turn Around* anfangs mit einer Hand festhalten, um ein Umkippen des Spiels beim Training zu verhindern.



## EN Instructions

### General information

1. Play this game together with your cat and place it somewhere, where your cat feels undisturbed.
2. Start when your cat is awake and in playing mood, 1 ½ hours after feeding at the earliest. You can also use the normal dry feed instead of treats as an alternative.
3. Sit down beside your cat and watch her unobtrusively and quietly without staring at her.
4. To motivate your cat, choose treats she specially likes to begin with, and place these in the game in her presence.
5. Help your cat with the task at the beginning to keep her motivated. It is important for your cat to be successful fairly quickly so that she connects positive feelings to the game.
6. In case your cat does not achieve a subgoal after several tries, help her or repeat a task she can do well and train in smaller steps. Try to motivate your cat with praise. There should never be scolding or punishment.
7. Train in small units (max. 10 minutes) and with small goals. Several training units during the day provide a lot of small successes and prevent excessive demand on your cat.
5. Gradually reduce the amount of help given, until your cat has learned to tilt the beaker. Now you can add the other beakers and fill them one after another or all at once (without lids).
6. Once your cat has mastered the technique of turning the beakers, you can increase the level of difficulty and put on the lids with holes. Make sure that the treats can fit through the holes when using the lids!
7. Put in enough treats to raise the chances of a treat falling out with every turn of the beaker. Cats will learn to turn the beaker slowly and purposefully. Help again at the beginning if your cat is unsuccessful after a few tries.
8. Slowly reduce the amount of help given.

### Safety Note:

For inexperienced or very lively animals, hold *Turn Around* steady with one hand to prevent it from tipping over during the training.

**Important notice:** Cats react very differently to new toys. Some are very motivated to play right from the start while others have to get used to new things first. They start by ignoring the new toy but later they play with it excitedly. In addition to that, there are cats that like to concentrate on a game for a longer time, while others prefer to play for a short while only but more often. Whichever way your cat chooses, give her time to play the game as she likes to do it.

**Have lots of fun and success with your cat!**

### The training can begin

The first step is to make your cat feel sure that the game is a guarantee for a tasty surprise. Therefore, first spread a few treats on the game board and let your cat eat them. Once your cat looks on expectantly when you prepare the game, you can begin to fill the game elements with treats.

1. For the first attempts, use only one beaker (remove the other two from the game) so that your cat only concentrates on this one.
2. Take the lid off and fill the beaker with some treats so that your cat can see and hear you well. Turn the full beaker until some treats fall onto the base plate. Wait until your cat has found and eaten these treats. Refill the beaker and let your cat have a go at turning it.
3. If your cat is impatient and gives up quickly, sprinkle a few treats between the cones on the base plate. This gives your cat a positive experience to end *Turn Around* with. Now take a longer break from the game.
4. During the next game, help your cat to turn the beaker by tilting it a little bit.

**FR Mode d'emploi****Informations générales**

1. Le jeu est destiné à jouer avec votre chat. Installez-le dans un endroit où il ne se sentira pas dérangé.
2. Commencez lorsque votre chat est réveillé et en mode jeu, au moins 1 heure ½ après son repas. Vous pouvez aussi utiliser alternativement ses aliments habituels ou des friandises.
3. Asseyez-vous à côté de votre chat et observez-le discrètement et calmement sans le regarder.
4. Pour motiver votre chat, choisissez au départ des friandises qu'il aime particulièrement, et placez-les dans le jeu en sa présence.
5. Au départ, aidez votre chat pour le maintenir motivé. Il est important qu'il arrive à réussir assez rapidement pour qu'il relie le jeu avec quelque chose de positif.
6. Si, après plusieurs essais, votre chat n'atteint pas son but, aidez-le ou répétez un exercice qu'il sait bien faire et entraînez-le par petites étapes. Essayez de motiver votre chat en le félicitant. Ne jamais réprimander ou punir le chat.
7. Faites de petites séances d'entraînement (max. 10 minutes) avec de petits objectifs. Plusieurs séances d'entraînement dans une journée apportent beaucoup de petits succès et évitent une demande excessive à votre chat.
8. Si votre chat est impatient et abandonne rapidement, répandez quelques friandises sur la base entre les cônes. Cela lui apporte une expérience positive pour continuer le *Turn Around*. Faites ensuite une pause plus longue avant de recommencer le jeu.
9. Pour le jeu suivant, aidez votre chat à tourner le gobelet en l'inclinant un peu.
10. Réduisez progressivement votre aide, jusqu'à ce que votre chat sache incliner le gobelet par lui-même. Vous pouvez ensuite ajouter les autres gobelets et les remplir les uns après les autres ou tous en même temps (sans les couvercles).
11. Une fois que votre chat maîtrise la technique pour tourner les gobelets, vous pouvez augmenter le niveau de difficulté et mettre les couvercles avec les fentes. Assurez vous que les friandises pourront passer dans les fentes des couvercles!
12. Mettez suffisamment de friandises pour augmenter les chances qu'une d'elles tombe du couvercle grâce aux fentes, à chaque tour de gobelet. Les chats vont apprendre à tourner le gobelet lentement et délibérément. Au départ, aidez votre chat s'il n'y parvient pas après plusieurs essais.
13. Progressivement, réduisez l'aide que vous lui apportez.

**Note importante :** Les chats réagissent de manières très différentes aux nouveaux jeux. Certains sont très motivés à jouer dès le début, pendant que d'autres ont besoin de se familiariser aux nouveaux objets. Ils commencent par ignorer le nouveau jeu mais plus tard y joueront avec excitation. De plus, certains chats aiment se concentrer longtemps sur un jeu alors que d'autres préfèrent jouer sur de courts moments, mais plus souvent. Quelle que soit l'attitude que votre chat choisit, donnez-lui le temps de jouer aussi longtemps qu'il le souhaite.

**Passer de très bons moments de jeu avec votre chat !**

**L'entraînement peut commencer**

Cette première étape a pour objectif d'assurer à votre chat une surprise gourmande. Pour cela, au départ, éparpillez quelques friandises sur le plateau de jeu et laissez votre chat les manger. Lorsqu'il vous regarde avec intérêt préparer le jeu, vous pouvez commencer à remplir les éléments de friandises.

1. Lors des premières tentatives, utilisez uniquement un seul gobelet (enlevez le second du jeu) pour que votre chat se concentre uniquement sur lui.
2. Tenez le couvercle et remplissez le gobelet avec quelques friandises pour que votre chat vous entende et vous voie facilement. Tournez le gobelet rempli jusqu'à ce que des friandises tombent sur la base. Attendez que votre chat ait trouvé et mangé les friandises. Rechargez le gobelet et laissez votre chat essayer de le tourner.

**Note de sécurité :**

Pour les animaux inexpérimentés ou très actifs, maintenez *Turn Around* d'une main pour éviter qu'il bascule pendant le jeu.



## ⓘ Istruzioni

### Indicazioni generali

1. Giocate insieme al vostro gatto e mettetevi in un luogo dove il gatto si sente indisturbato.
2. Iniziate quando il gatto è sveglio e in umore giocherellone, minimo 1 ½ ore dopo che il gatto ha mangiato. Potete usare il cibo secco come alternativa alle leccornie.
3. Sedetevi accanto al vostro gatto e guardatelo con discrezione e tranquillità senza fissarlo.
4. Per motivare il gatto, iniziate utilizzando le leccornie che gli piacciono particolarmente e posizionatele nel gioco in sua presenza.
5. Aiutate inizialmente il gatto a raggiungere l'obiettivo del gioco per tenerlo motivato. È importante che il gatto faccia esperienza di successo abbastanza velocemente. Deve associare il gioco a sensazioni positive.
6. Se il gatto non riesce a raggiungere l'obiettivo dopo vari tentativi, aiutatelo o ripetete l'esercizio che conosce bene. Procedete a piccoli passi. Provate ad aiutare il gatto gratificandolo. Non deve mai essere rimproverato o punito.
7. Allenate il gatto in sessioni brevi (max 10 minuti) e per piccoli obiettivi. Più allenamenti nel corso della giornata offrono molti piccoli successi ed evitano di pretendere troppo dal gatto.
3. Se il gatto è impaziente e si arrende facilmente, spargete alcune leccornie tra le punte della base. Questo serve per dare al gatto un input positivo verso il gioco *Turn Around*. Prendete poi una lunga pausa dal gioco.
4. Ricominciate il gioco aiutando il gatto a ruotare il bicchiere.
5. Aiutatelo sempre meno finché il gatto non avrà imparato a ruotare il bicchiere da solo. Ora potete aggiungere più bicchieri. Potete riempirli uno alla volta oppure tutti insieme (sempre senza i coperchi).
6. Non appena il gatto avrà capito la tecnica giusta per girare i bicchieri, aumentate il livello di difficoltà posizionando i coperchi con i fori. Assicuratevi che le leccornie riescano a passare attraverso i fori!
7. Vi raccomandiamo di riempire i bicchieri con tante leccornie in modo da aumentare la probabilità che cadano ad ogni rotazione del bicchiere. I gatti impareranno a girare i bicchieri lentamente, ma con intenzione. Aiutate sempre l'animale se, durante i primi tentativi, non fosse in grado di svolgere l'esercizio con successo.
8. Riducete lentamente i vostri interventi.

**Nota importante:** I gatti reagiscono in modo molto diverso ai nuovi giochi. Alcuni sono molto motivati a giocare sin dall'inizio mentre altri hanno prima bisogno di abituarsi alle novità. Iniziano ignorando il nuovo gioco ma successivamente ci giocano con entusiasmo. Ci sono inoltre gatti a cui piace concentrarsi sul gioco a lungo, mentre altri preferiscono giocare per brevi periodi di tempo ma più frequentemente. Qualunque sia il modo, date al gatto tempo di giocare come lui preferisce.

**Auguriamo a voi e al vostro gatto molto divertimento e molto successo con questi esercizi.**

### L'allenamento può iniziare

Il primo passo è far capire al gatto che il gioco contiene una gustosa sorpresa. Spargete quindi alcune leccornie sul gioco e lasciateglielo mangiare. Una volta che il gatto vi guarda con entusiasmo quando preparate l'esercizio, potete iniziare a riempire gli elementi del gioco.

1. Iniziate utilizzando un solo bicchiere affinché il gatto si concentri solo su questo (togliete gli altri due dal gioco).
2. Togliete il coperchio e inserite le leccornie nel bicchiere in presenza del gatto così che possa vedere e sentire il rumore. Ruotate il bicchiere in modo che alcune leccornie cadano sulla base. Attendete che il gatto le trovi e le mangi. Riempite nuovamente il bicchiere e lasciate far girare il bicchiere al gatto.

### Nota di sicurezza:

Per i gatti inesperti o particolarmente vivaci, tenete ben fisso *Turn Around* con una mano per evitare che si rovesci.



## NL Handleiding

### Algemene tips

1. Speel dit spel samen met uw kat en zet het op een plek neer, waar uw kat zich op zijn gemak voelt.
2. Begin als uw kat wakker is en zin heeft in een spelletje, echter op zijn vroegst 1 ½ uur na de maaltijd. Een andere optie is, om het dagelijkse droogvoer als beloningssnoepjes tijdens het spel te gebruiken.
3. Ga naast uw kat zitten en observeer hem onopvallend en rustig, zonder naar hem te zitten staren.
4. Ter motivatie neemt u in het begin de lievelingssnoepjes van uw kat en legt ze in zijn bijzijn neer.
5. Help uw kat in het begin bij het oplossen van de opdracht, zodat hij gemotiveerd blijft. Het is van belang, dat uw kat snel succes boekt, zodat hij het spel met iets positiefs associeert.
6. Mocht uw kat een gedeelte van de doelstelling, ook na meerdere pogingen, niet halen, help hem dan een handje of herhaal eventueel een hem vertrouwde oefening en train in kleine stappen. Probeer uw kat steeds weer te motiveren door hem te prijzen. Schelden en straffen is uit den boze.
7. Korte trainingssessies (max. 10 minuten) met kleine doelstellingen, meermaals per dag zijn én effectiever én voorkomen overbelasting.

**Belangrijk:** Niet alle katten reageren hetzelfde op nieuw speelgoed. Er zijn er, die gelijk van het begin af aan dolenthousiast spelen, andere moeten er eerst even aan wennen. Zij negeren het speelgoed in eerste instantie, om er dan later toch nog enigszins uitgelaten mee te gaan spelen. Dan heb je nog katten, die graag aan één stuk door volledig gefocust met het spel bezig zijn, terwijl andere er de voorkeur aan geven, korter, maar vaker te spelen. Waar uw kat ook voor kiest, geef hem de ruimte, om op zijn geheel eigen wijze met het spel om te gaan.

### Wij wensen u en uw kat veel plezier en succes!

#### De training kan beginnen

Het gaat er in eerste instantie bij dit spel om, dat de kat door moet krijgen, dat het spelen van dit spel gelijk staat aan het krijgen van een heerlijke verrassing. U verdeelt dus een paar snoepjes over het speelbord en laat ze de kat vervolgens opsnoepen. Als uw kat vol verwachting toekijkt, terwijl u het spel aan het voorbereiden bent, kunt u ertoe overgaan, om de verschillende spelonderdelen met snoepjes te vullen.

1. Speel het spel de eerste paar keren met slechts één bekertje (de andere twee haal je eraf), zodat uw kat zich helemaal op die ene kan concentreren.
2. Haal de deksel eraf en doe er goed hoor- en zichtbaar voor uw kat een paar beloningssnoepjes in. Draai aan de gevulde beker totdat er een paar beloningssnoepjes op de grondplaat vallen. Wacht, totdat uw kat zich de lekkernijen

- heeft buit gemaakt en heeft opgegeten. Vul de beker nogmaals en laat de volgende draaibeurt aan de kat over.
3. Als uw kat weinig geduld toont en het snel opgeeft, kunt u een paar beloningssnoepjes tussen de staafjes van de bodemplaat strooien. Op die manier houdt de kat aan het spel *Turn Around* uiteindelijk toch een positief gevoel over. Dan is het tijd voor een pauze.
  4. Help uw kat bij de volgende draaibeurt een handje mee door het bekertje een beetje te kantelen.
  5. Laat de kat steeds meer zelf doen, totdat het hem lukt, om het draaibare element helemaal te kantelen. Vervolgens kunnen de overige bekertjes weer worden gemonteerd en afwisselend of allemaal (zonder deksel) worden gevuld.
  6. Wanneer uw kat de draaitechniek onder de knie heeft, kunt u de moeilijkheidsgraad opschroeven en de deksels met gaatjes erop monteren. Controleer wel even van tevoren, of de beloningssnoepjes door de openingen van de deksels passen.
  7. Doe ruim voldoende beloningssnoepjes in de bekertjes, zodat het bij nagenoeg elke draaibeurt raak is en er snoepjes uitvallen. Katten leren hiervan, om de draaibare elementen doelgericht en langzaam te draaien. Help aan het begin een beetje mee, als uw kat er na enkele pogingen zelfstandig nog niet in is geslaagd.
  8. Laat de kat vervolgens steeds meer zonder uw ondersteuning doen.

#### Veiligheidswaarschuwing:

Bij onervaren of temperamentvolle dieren kunt u de *Turn Around* in het begin met één hand vasthouden, zodat deze niet omvalt tijdens de training.



## sv Instruktioner

### Allmän information

1. Spela detta spel tillsammans med din katt och placera det på en plats där din katt känner sig ostörd.
2. Börja när din katt är vaken och på lekhumör, minst 1 ½ timme efter utfodring. Du kan även använda det vanliga torrfodret som ett alternativ till godis.
3. Sitt ner bredvid din katt och iaktta diskret och tyst utan att stirra.
4. För att motivera din katt, välj till att börja med ett godis som din katt verkligen tycker om, och placera dessa i spelet i kattens närvaro.
5. Hjälプ din katt med uppgiften i början för att hålla den motiverad. Det är viktigt för din katt att den lyckas ganska snart så att den kopplar positiva känslor till spelet.
6. Om din katt inte lyckas med ett delmål efter flera försök, hjälп den eller upprepa en uppgift som den kan göra bra och träna i mindre steg. Försök att motivera din katt med beröm. Skäll eller straff får aldrig användas.
7. Träna i korta intervaller (max. 10 minuter) och med små mål. Flera träningsintervaller under dagen ger många små framgångar och förhindrar att allt för stora krav ställs på din katt.
4. Under nästa spelomgång, hjälп din katt att vända på bågaren genom att tippa den lite grand.
5. Minska gradvis hjälpen tills din katt har lärt sig att tippa bågaren själv. Nu kan du lägga till de andra bågarna och fylla dem en efter en eller alla samtidigt (utan lock).
6. När din katt behärskar tekniken att tippa bågarna kan du höja svårighetsgraden genom att fästa locken med hål. Kontrollera att godisarna kan passera genom hålen i locken!
7. Använd tillräckligt med godis i bågarna för att öka sannolikheten att någon faller ur varje gång som katten tippar bågarna. Katter lär sig att tippa bågarna sakta och målmedvetet. Hjälп återigen din katt ifall den inte lyckas efter några försök.
8. Minska gradvis hjälpen.

### Säkerhetsanvisning:

För oerfarna eller livliga djur, håll *Turn Around* stadig med ena handen för att förhindra att den tippas under träningen.

**Viktigt:** Katter reagerar väldigt olika på nya leksaker. Vissa är väldigt motiverade att leka på rätt sätt direkt från start medan andra måste vänja sig vid nya saker först. De börjar med att ignorera den nya leksaken men senare leker de entusiastiskt med den. Förutom det finns katter som gillar att koncentrera sig på ett spel under en längre tid, medan andra föredrar att spela en kort stund men oftare. Oavsett vilket sätt din katt väljer, ge den tid att leka med spelet så som den själv vill.

### Ha mycket roligt och framgång med din katt!

#### Träningen kan börja

Det första steget är att få din katt säker på att spelet garanterar en välsmakande överraskning. Sprid därför först ut några godisar på spelbrädet och låt din katt äta dem. När din katt ser förväntad ut när du förbereder spelet kan du börja fylla spelelementen med godis.

1. Vid första försöket, använd endast en bågare (avlägsna de andra två från spelet) så att din katt bara koncentrerar sig på denna.
2. Ta av locket och fyll bågaren med några godisar medan din katt kan se och höra dig tydligt. Tippa den fulla bågaren tills några godisar faller ner på bottenplattan. Vänta tills din katt har hittat och ätit upp dessa godisar. Fyll på bågaren och låt din katt försöka tippa den.
3. Om din katt är otålig och fort ger upp, strö godis mellan konerna på bottenplattan. Detta ger din katt en positiv upplevelse som får den att vilja fortsätta leka med *Turn Around*. Efter detta, ta en längre paus från spelet.



## DA Vejledning

### Generelle oplysninger

1. Spil spillet sammen med din kat og vælg et sted, hvor din kat føler sig uforstyrret.
2. Start når din kat er vågen og i spillehumør, dog tidligst 1 ½ time efter et måltid. Alternativt kan du også bruge det sædvanlige tørfoder i stedet for godbidder.
3. Sæt dig ved siden af katten og observer den decent og roligt, uden at stirre.
4. For at motivere katten, vælg særlig attraktive godbidder og placer disse mens katten er tilstede.
5. Hjælp din kat i starten ved at løse opgaverne, for at sikre motivationen. Det er vigtigt, at katten relativt hurtigt er succesfuld, for at den forbinder noget positivt med spillet.
6. Hvis katten efter flere forsøg ikke opnår et delmål, vær behjælpelig eller gentag hhv. en kendt øvelse og træn i mindre skridt. Prøv at motivere katten med ros. Der bør aldrig skældes ud eller straffes.
7. Øv i korte træningsenheder (max. 10 minutter) og med små mål. Træning flere gange om dagen, skaber mange små fremskridt og forhindrer overbelastning.

**Vigtig oplysning:** Katte reagerer helt forskelligt på nyt legetøj. Nogle spiller helt motiveret fra starten og andre skal først vendes til det. I første omgang ignorerer de legetøjet, for derefter at beskæftige sig begejstret med det. Dermed er der katte, der gerne spiller koncentreret over en længere periode, mens andre spiller oftere i korte perioder. Lige meget hvilken vej din kat vælger, giv den tid til at beskæftige sig individuel med spillet.

### Vi ønsker dig og din kat masser af sjov og succes.

#### Træningen kan starte

I de første skridt, bør katten få den sikkerhed, at spillet er en garanti for en lækker overraskelse. Derfor kan du i første omgang fordele nogle lækkerier over spillefladen og lade din kat spise dem. Når din kat observerer dig med en stor forventning mens du forbereder spillet, kan du gå over til at påfylde spilleelementerne.

1. Start med at bruge et bæger, så din kat kun skal koncentrere sig om denne ene (fjern de to andre fra spillet).
2. Flyt låget og fyld bægeret med nogle godbidder, mens din kat ser og hører det. Drej det fyldte bæger, indtil nogle godbidder falder ned på bundpladen. Vent indtil din kat har fundet og spist disse godbidder. Fyld bægeret igen, og lad din kat prøve.
3. Hvis din kat er utålmodig og hurtigt giver op, så drys et par godbidder mellem kegler på grundpladen. Dette giver din kat en positiv oplevelse at slutte af på. Herefter anbefales en træningspause.
4. Hjælp din kat ved næste træningsforsøg, ved at tippe bægeret.

5. Begynd gradvist at reducere mængden af den hjælp, du giver, indtil din kat har lært at dreje bægeret selv. Derefter kan du tilføje de andre bægre og fylde dem en efter en eller alle på én gang (uden låg).
6. Når din kat har lært at dreje bægeret, kan du øge sværhedsgraden og sætte låg med huller på. Sørg for, at godbidderne kan komme igennem hullerne, når du bruger låg!
7. Sørg for, at der er nok godbidder i bægerne, således at der falder godbidder ud næsten hver eneste gang, at bægerne drejes. Katte vil lære at dreje bægeret langsomt og målrettet. Hvis din kat mislykkes efter et par forsøg, så hjælp den lidt igen.
8. Reducer langsomt den hjælp, du giver.

#### Sikkerhedsbemærkning:

Ved uerfaren eller temperament fulde dyr bør *Turn Around* i starten holdes med den ene hånd, for at forhindre spillet i at tippe.



## ES Instrucciones

### Información general

1. Juegue este juego junto con su gato y colóquelo en algún lugar, donde su gato se sienta tranquilo.
2. Comience cuando su gato esté despierto y con ánimo de juego, 1 hora y media después de alimentarlo como muy pronto. También puede utilizar el pienso seco normal como alternativa en lugar de snacks.
3. Siéntese junto a su gato y mírelo discretamente y en silencio.
4. Para motivar a su gato, elija snacks que le gusten especialmente para comenzar y colóquelas en el juego delante de su gato.
5. Ayude a su gato con la tarea al principio para mantenerlo motivado. Es importante que su gato tenga éxito con bastante rapidez para que pueda conectar sentimientos positivos al juego.
6. En caso de que su gato no logre el objetivo después de varios intentos, ayúdelo o repita una tarea que pueda hacer bien y entrene a pasos más pequeños. Trate de motivar a su gato con elogios. Nunca debe haber regaño o castigo.
7. Entrene a ratos cortos (máx. 10 minutos) y con pequeños objetivos. Varias tandas de entrenamiento durante el día brindan muchos pequeños éxitos y previenen la exigencia excesiva de su gato.
8. Si su gato es impaciente y se rinde rápidamente, espolvoree algunos dulces entre los conos en la base. Esto le dará a su gato una experiencia positiva para terminar con el juego *Turn Around*. Haga un descanso largo tras el juego.
9. La próxima vez que juegue, ayude a su gato a girar el vaso inclinándolo un poco.
10. Reduzca gradualmente la cantidad de ayuda brindada a su mascota, hasta que su gato haya aprendido a inclinar el cubilete solo. Entonces podrá agregar los otros vasos y llenarlos uno tras otro, o todos a la vez (sin taparlos).
11. Una vez que su gato haya dominado la técnica de darle la vuelta a los cubiletes, puede aumentar el nivel de dificultad y colocar las tapas con agujeros. ¡Asegúrese de que los snacks puedan pasar a través de los orificios al usar las tapas!
12. Coloque suficientes snacks para aumentar las posibilidades de que caigan algunos con cada giro del cubilete. Los gatos aprenderán a girar el vaso de forma lenta y resolutive. Ayude de nuevo al principio, si su gato no tiene éxito después de algunos intentos.
13. Reduzca lentamente la cantidad de ayuda prestada.

### Nota de seguridad:

Para animales inexpertos o muy dinámicos, aguante el juego con una mano al comienzo, para evitar que se vuelque durante el entrenamiento.

**Aviso importante:** Los gatos reaccionan de manera muy diferente a los juguetes nuevos. Algunos están muy motivados para jugar desde el principio, mientras que otros tienen que acostumbrarse a cosas nuevas primero. Comienzan ignorando el nuevo juguete, pero luego juegan con él con entusiasmo. Además de eso, hay gatos a los que les gusta concentrarse en un juego durante más tiempo, mientras que otros prefieren jugar solo por un corto tiempo pero con mayor frecuencia. De cualquier forma que elija su gato, dele tiempo para jugar el juego como a él le gusta hacerlo.

### ¡Diviértete y triunfa con tu gato!

#### Que comience el entrenamiento

El primer paso es hacer que tu gato se sienta seguro de que el juego es una garantía para una sabrosa sorpresa. Por lo tanto, primero esparza algunos snacks en el tablero de juego y deje que su gato se los coma. Una vez que su gato le mire expectante, mientras prepara el juego, puede comenzar a rellenar los elementos del juego con snacks.

1. Para los primeros intentos, use solo un cubilete (quite los otros dos del juego) para que su gato se concentre en éste.
2. Quite la tapa y llene el cubilete con algunos snacks para que su gato pueda verle y escucharle bien. Vuelque el cubilete lleno hasta que algunos snacks caigan sobre la base. Espere hasta que su gato haya encontrado y comido estos snacks. Vuelva a llenar el vaso y deje que su gato lo gire.





## PT Instruções

### Informação geral

1. Jogar o jogo juntamente com o seu gato e colocar o mesmo num local sossegado onde o gato se sinta confortável e não possa ser perturbado.
2. Comece a brincar quando o seu gato estiver bem alerta e com vontade de brincar. Nunca comece a brincar imediatamente após a refeição (deve aguardar no mínimo uma hora e meia) ou quando o gato estiver a descansar, pois nesta altura ele não terá qualquer interesse nos prémios (snacks). Poderá também alimentá-lo enquanto brinca, substituindo os prémios pelo alimento seco habitual.
3. Deve sentar-se junto ao seu gato, observando-o calmamente. Evitar olhar fixamente para o gato, pois pode fazer com que este se sinta constrangido.
4. Para motivar o gato de início, deve utilizar prémios que este adore e colocá-los no jogo na sua presença.
5. No princípio, deve ajudar o seu gato a completar os exercícios de forma a mantê-lo motivado. É essencial, especialmente na fase inicial, que o gato tenha sucesso em obter o prémio rapidamente, para assim criar uma associação positiva com o jogo.
6. No caso de o gato não conseguir executar uma tarefa após várias tentativas, ajude-o ou repita outra tarefa anterior que possa executar bem e treinar com passos mais reduzidos. Tente motivar o gato com constantes elogios. Nunca deve castigar ou repreender o gato.
7. Treinar em pequenas séries (máximo de 10 minutos) e com pequenos objectivos. Várias séries de treino durante o dia proporcionam muitos pequenos sucessos e assim evitam sobrecarregar o gato.

**Nota importante:** Os gatos reagem de formas diferentes a novos brinquedos. Muitos gatos demonstrarão interesse e motivação em brincar com o novo brinquedo, enquanto outros precisarão de mais tempo para se habituarem. De início irão ignorar o brinquedo, mas mais tarde irão brincar com grande entusiasmo. De igual forma, alguns gatos dedicarão muito tempo, energia e concentração no jogo, enquanto outros preferirão brincar em intervalos frequentes mais curtos. Deve dar tempo suficiente ao seu gato, de forma a que ele possa encontrar a sua preferência na forma de brincar.

**Desejamos a si e ao seu gato muitas horas de diversão e sucesso!**

### Pode começar o treino

O primeiro passo é fazer com que o gato se sinta seguro que o jogo é uma garantia de uma surpresa deliciosa. Por isso, primeiro espalhe algumas guloseimas no jogo e permita que o gato as coma. Assim que o gato olhar com expectativa enquanto prepara o jogo, pode começar a encher os elementos do jogo com guloseimas.

1. Para as primeiras tentativas, utilizar apenas um copo (retirar os outros dois copos do jogo), de forma a que o gato só tenha de se concentrar neste.
2. Retirar a tampa e encher o copo com guloseimas, de forma a que o gato as possa ver e ouvir facilmente. Virar o copo cheio com o dedo até algumas guloseimas começarem a cair sobre a base do jogo. Esperar até que o gato tenha encontrado e comido todas estas guloseimas. Voltar a encher o copo e deixar que o gato tente virar o mesmo sozinho.
3. Se o gato for impaciente e desistir rapidamente, deve colocar algumas guloseimas entre os cones na base do jogo. Assim, o gato acabará a brincadeira sempre com uma experiência positiva. De seguida deve fazer uma longa pausa no jogo.
4. Durante o próximo jogo, ajudar o gato a virar o copo, inclinando-o um pouco.
5. Gradualmente deve reduzir a ajuda que dá, até que o gato aprenda a virar o copo sozinho. Agora pode juntar os outros copos ao jogo e enchê-los um de cada vez, ou todos ao mesmo tempo, mas sem tampas.
6. Uma vez que o gato tenha aprendido a técnica de virar os copos, pode aumentar o nível de dificuldade, colocando as tampas com orifícios. Deve sempre assegurar que as guloseimas podem passar pelos orifícios nas tampas dos copos.
7. Deve colocar guloseimas suficientes, para aumentar as hipóteses de uma guloseima cair cada vez que o copo for virado. Os gatos aprenderão a virar o copo de uma forma lenta e com propósito. Numa fase inicial, se o gato tiver algumas dificuldades, deve ajudá-lo novamente a obter sucesso.
8. Reduzir lentamente a quantidade de ajuda que dá ao gato no jogo.

### Nota de segurança:

No caso de o animal ser inexperiente ou muito mexido, deve segurar firmemente o jogo com uma mão para evitar que este caia, durante o treino.



## PL Instrukcja

### Informacje ogólne

1. Korzystaj z produktu razem z swoim kotem w miejscu, do którego jest przyzwyczajony.
  2. Zaczynj zabawę, gdy twój kot jest rozbudzony i w nastroju do zabawy, nie wcześniej niż 1 ½ godziny po karmieniu. Można również użyć suchej karmy jako alternatywy dla smakołyków.
  3. Usiądź obok swojego kota i obserwuj go dyskretnie i cicho.
  4. Aby zmotywować swojego kota wybierz smakołyki, które szczególnie lubi i wypełnij grę smakołykami w obecności zwierzęcia.
  5. Pomóż swojemu kotu na początku aby zachował motywację. Ważne jest, aby twój kot odnosił sukcesy dość szybko, aby zabawa wywołała pozytywne skojarzenia.
  6. Jeśli twój kot nie wykona aktualnego zadania po kilku próbach, pomóż mu lub wróć do zadania, które dobrze zna i trenuj w mniejszych krokach. Spróbuj go zmotywować pochwałą i głaskaniem. Nigdy nie powinno się karać lub krzyczeć na zwierzę.
  7. Prowadź krótkie treningi (maksymalnie 10 minut) stawiając mniejsze cele. Wielokrotny trening w ciągu dnia daje wiele małych sukcesów i zapobiega nadmiernemu przemęczaniu zwierzęcia.
- to pozytywne zakończenie zabawy z *Turn Around*. W takim przypadku należy zrobić dłuższą przerwę.
4. Podczas kolejnego treningu pomóż kotu obrócić pojemnik przechylając go lekko.
  5. Stopniowo zmniejszaj swój wkład w ćwiczenie. Możesz też dodać kolejne pojemniki wypełniać je pojedynczo (bez pokrywek).
  6. Kiedy kot opanuje technikę obracania pojemników można zwiększyć stopień trudności przez założenie na pojemniki pokrywek z otworami. Upewnij się, że smakołyki zmieszczą się w otworach pokrywek!
  7. Wypełnij pojemniki wystarczającą ilością smakołyków tak, aby wypadły one przy każdym obróceniu pojemnika. Kot nauczy się obracać pojemniki z odpowiednią prędkością. Po raz kolejny pomóż zwierzęciu jeśli nie udaje mu się na początku.
  8. Stopniowo zmniejszaj swój wkład w ćwiczenie.

### Uwaga:

W przypadku zwierząt niedoświadczonych lub bardzo energicznych należy przytrzymać *Turn Around* jedną ręką aby zapobiec przerwoceniu podczas treningu.

**Uwaga:** Koty mogą mieć zróżnicowane reakcje na nowe zabawki. Niektóre są bardzo zmotywowane do zabawy od samego początku, podczas gdy inne muszą najpierw przywyknąć do nowych rzeczy. Zaczynają od ignorowania nowej zabawki, ale później bawią się nią z podekscytowaniem. Podobnie niektóre koty lubią się koncentrować na zabawie przez dłuższy czas, podczas gdy inne wolą bawić się krótko, ale częściej. Niezależnie od tego, jaki jest Twój kot, daj mu czas na zabawę, ponieważ lubi to robić.

### Życzmy miłej zabawy i dużo sukcesów ze swoim kotem.

### Trening

Pierwszym krokiem jest sprawienie, by twój kot czuł pewność, że gra jest gwarancją smacznej niespodzianki. Dlatego najpierw rozłóż kilka smakołyków na planszy i pozwól kotu je zjeść. Gdy Twój kot spogląda wyczekująco gdy przygotowujesz grę, możesz zacząć wypełniać elementy gry przysmakami.

1. Przy pierwszych próbach używaj tylko jednego pojemnika (usuń pozostałe dwa) tak, aby kot mógł się w pełni skoncentrować.
2. Zdejmij pokrywkę i napełnij pojemnik smakołykami tak, aby kot widział i słyszał tę czynność. Obróć pojemnik tak, aby część smakołyków wypadła na podstawkę. Poczekaj aż kot znajdzie i zje smakołyki. Ponownie napełnij pojemnik i pozwól kotu spróbować powtórzyć ćwiczenie.
3. Jeśli kot jest niecierpliw lub szybko się poddaje rozsypr trochę smakołyków na podstawie ze stożkami. Spowoduje



## CS Instrukce

### Obecná informace

1. Hrajte tuto hru společně s kočkou a umístěte ji někde, kde se vaše kočka cítí nerušeně.
2. Začněte, když je vaše kočka bdělá a má náladu na hrani, nejméně 1 ½ hodiny po krmení. Můžete použít i suché krmivo jako alternativu pamlsků.
3. Posadte se vedle své kočky a pozorujte ji nenápadně a tiše, aniž byste se na ni dívali.
4. Chcete-li motivovat vaši kočku, použijte pamlsky, které má obzvlášť ráda a umístěte je do hry v její přítomnosti.
5. Ze začátku Vaši kočce s úkolem pomozte, aby byla motivována. J důležité, aby vaše kočka byla úspěšná poměrně rychle, aby došlo ke spojení pozitivních pocitů s hrou.
6. V případě, že vaše kočka po několika pokusech nedosáhne úspěchu, pomozte jí nebo zopakujte úkol, který dokáže dobře a trénujte postupně v menších krocích. Pokuste se motivovat vaši kočku chválením. Nikdy by se neměl zvyšovat hlas ani trestat.
7. Opakované cvičení během dne vytváří spoustu malých úspěchů a zabraňuje nadměrným požadavkům na vaši kočku.

**Důležité upozornění:** Kočky reagují velmi odlišně na nové hračky. Některé jsou velmi motivované hrát si hned od začátku, zatímco jiné si potřebují na nové věci zvyknout. Nejprve mohou hračku ignorovat, ale pak se rpo ni nadchnou. Kromě toho existují kočky, které se rády soustředí na hru delší dobu, zatímco jiné dávají přednost hraní pouze kratší dobu. Bez ohledu na to, jak se vaše kočka rozhodne, umožněte jí hrát hru, jak se jí líbí.

### Užijte si spoustu zábavy a úspěchu s kočkou!

#### Trénink může začít

Prvním krokem je, aby si vaše kočka byla jistá, že hra je zárukou chutného překvapení. Proto nejprve dejte několik pamlsků na hrací plochu a nechte vaši kočku, aby je snědla. Jakmile vaše kočka čeká při přípravě hry, můžete začít naplňovat herní prvky lahůdkami.

1. U prvních pokusů použijte pouze jeden kelímek (odstraňte další dva ze hry), aby se vaše kočka soustředila pouze na tento kelímek.
2. Vezměte víčko a naplňte kelímek některými pamlsky, aby vaše kočka mohla dobře vidět a slyšet. Otáčejte plnou kelímkem, dokud se nedostanete na základní desku. Počkejte, až vaše kočka najde a sní pamlsky. Doplňte kelímek a nechte vaši kočku kelímek otočit.
3. Pokud je vaše kočka netrpělivá, nasypte několik pamlsků mezi kužely na základní desce. To dává vaši kočce pozitivní zkušenost, aby skončila hra skončila. Nyní si dejte delší přestávku od hry.

4. Během příští hry pomozte vaši kočce otočit kelímek tím, že jej trochu nakloníte.
5. Postupně snižte množství poskytnuté pomoci, dokud se vaše kočka nenaučí naklonit kelímek sama. Nyní můžete přidat další keimky a doplnit je jeden po druhém nebo najednou (bez víka).
6. Jakmile vaše kočka zvládne techniku otáčení kelímku, můžete zvýšit úroveň obtížnosti a nasadit víčka na otvory. Ujistěte se kelímky pasují při nasazování víček!
7. Poskytněte kočce dostatek pamlsků, abyste zvýšili šance, že při každém otočení kelímku budou sněženy. Kočky se naučí pomalu a účelně obracet kelímky. Ze začátku znovu kočce napomáhejte, pokud vaše kočka neuspěje po několika pokusech.
8. Pomalu snižujte kočce vaši pomoc.

#### Bezpečnostní upozornění:

U nezkušených nebo velmi živých zvířat držte hru jednou rukou, aby nedošlo k převrácení během tréninku.



**RU Инструкция**

**Общая информация**

1. Играйте в эту игру вместе с питомцем. Разместите её там, где кошка чувствует себя комфортно.
2. Начинайте тренировку, когда кошка бодрствует и готова к игре, но не менее, чем через 1,5 часа после кормёжки. Вы можете использовать обычный сухой корм вместо лакомства, чтобы накормить питомца во время игры.
3. Присядьте рядом с кошкой и спокойно и ненавязчиво наблюдайте за ней, не смотрите прямо на неё.
4. Чтобы мотивировать кошку, положите в её присутствии в игровую доску любимое лакомство.
5. Первое время помогайте кошке выполнять задания, чтобы она не теряла мотивацию. Важно, чтобы кошка быстро добилась успеха, так у неё сложится положительное впечатление от игры.
6. Если кошке не удаётся достичь цели после нескольких попыток, помогите ей или вернитесь к упражнению, с которым она легко справляется. Попробуйте двигаться вперёд меньшими шагами. Хвалите и гладьте питомца, никогда не ругайте и не наказывайте его.
7. Ограничьте длительность тренировок (не более 10 минут) и ставьте небольшие задачи. Обучение в несколько коротких подходов в течение дня позволит добиться множество маленьких успехов и предотвратит чрезмерную нагрузку на вашего питомца.
8. Постепенно снижайте количество подсказок, пока кошка сама не научится наклонять стаканчик. Теперь можно добавить другие стаканчики и наполнять их по очереди или все сразу (без крышек).
9. После того, как ваш питомец научится наклонять стаканчики, можно усложнить упражнение и закрыть их крышками с отверстиями. Убедитесь, что лакомства проходят через отверстия в крышках!
10. Положите побольше лакомства, чтобы оно гарантировано выпадало при каждом наклоне стаканчика. Кошка научится поворачивать стаканчик медленно и целенаправленно. Если кошка не смогла добиться результата после нескольких попыток, помогите ей.
11. Постепенно убирайте подсказки.

**Предупреждение безопасности:**

Если у вас неопытный и очень подвижный питомец, во время игры придерживайте основание одной рукой, чтобы игрушка не опрокинулась.

**Важное примечание:** Кошки реагируют на новые игрушки по-разному. Одни мотивированы играть с самого начала, другим нужно сначала привыкнуть к новой вещи. Первое время они её игнорируют, затем начинают увлечённо с ней играть. Некоторые кошки любят подолгу проводить время за одной игрой, а другие предпочитают короткие, но частые упражнения. К какой бы категории ни относился ваш питомец, дайте ему поиграть в удовольствие выбранным им способом.

**Желаем вам и вашей кошке много веселья и успехов!**

**Приступая к тренировкам**

Первый шаг – продемонстрировать питомцу, что игра гарантирует вкусный сюрприз. Для этого разложите немного лакомства на игровой доске и дайте кошке съесть его. Пока кошка будет ждать продолжения игры, наполните лакомством элементы головоломки.

1. Используйте для первой игры один крутящийся элемент, убрав два других, чтобы кошка сконцентрировалась только на нём.
2. Снимите крышку и положите в стаканчик лакомство на глазах у кошки. Поверните стаканчик так, чтобы часть лакомства выпала на основание. Дождитесь, пока кошка найдёт его и съест. Снова наполните стаканчик лакомством и дайте кошке самой повернуть его.
3. Если кошка нетерпелива и быстро сдаётся, положите часть лакомства между конусами на основании. Это позволит кошке завершить игру *Turn Around* на положительной ноте. После этого сделайте длительный перерыв в игре.
4. Во время следующей игры помогите кошке перевернуть стаканчик, слегка наклонив его.